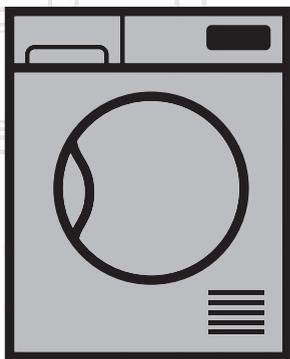


Mašina za sušenje

Priručnik za korisnika

Сушильная машина
Руководство пользователя



DU 7133 GA0

SB | RU

2960311471_SB/170518.1144

beko

Najpre pročitajte ovo uputstva za upotrebu!

Poštovani kupče,
Zahvaljujemo vam što birate proizvod Beko. Nadamo se da će vam naš proizvod koji je proizveden u skladu sa najvišim kvalitetom i najboljom tehnologijom dati najbolje rezultate. Savetujemo Vam da prvo pažljivo pročitate ova uputstva i celokupnu ostalu prateću dokumentaciju pre upotrebe proizvoda i da ih sačuvate za ubuduće. Ako date proizvod nekome, dajte im i priručnik za upotrebu. Obratite pažnju na sve detalje i upozorenja navedena u korisničkom priručniku i poštujujte uputstva tamo data. Koristite ovo korisničko uputstvo za model naznačen za korici.



- Pročitajte uputstva.

Objašnjenje simbola

U ovom priručniku za korisnike korišće se sledeći simboli:



OPASNOST!

- Upozorenje zbog strujnog udara.



OPASNOST!

- Upozorenje za opasnost od požara.



UPOZORENJE

- Upozorenje za situacije opasne po život i materijalna dobra.



UPOZORENJE

- Upozorenje za vruće površine.



UPOZORENJE

- Upozorenje na opasnost od opekotina.



NAPOMENA

- Važne informacije ili korisni saveti o upotrebi.



Materijali za pakovanje ovog proizvoda proizvedeni su od materijala koji se mogu reciklirati u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine.

Nemojte da odlažete ambalažni otpad sa kućnim otpadom ili drugim vrstama otpada, odložite ga u predodređene sabirne centre koje su odredili lokalni nadležni organi.



Ovaj proizvod je proizveden korišćenjem najnovije tehnologije u ekološki prihvatljivim uslovima.

1 Važna uputstva vezana za bezbednost i životnu sredinu



NAPOMENA

- Ovaj deo sadrži bezbednosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od opasnosti od telesnih povreda ili materijalnih šteta. Nepoštovanje ovih uputstava dovešće do gubitka garancije.

1.1 Opšta bezbednost



UPOZORENJE

Mašinu za sušenje veša mogu da koriste deca starosti 8 godina i više i osobe sa nepotpuno razvijenim fizičkim, senzornim i metalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja, pod uslovom da se nalaze pod nadzorom ili da prođu obuku o bezbednoj upotrebi proizvoda i rizicima koji postoje. Deca ne smeju da se igraju proizvodom. Čišćenje i održavanje ne treba da obavljaju deca osim ako nisu pod nadzorom. Deca manja od 3 godine trebaju biti dalje od mašine, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.

- Podesive nožice ne treba uklanjati. Prostor između mašine za sušenje veša i poda ne treba smanjivati materijalima kao što su tepisi, drvo i traka. To može da prouzrokuje probleme sa mašnom za sušenje veša.



UPOZORENJE

Instalaciju i popravku uvek treba da obavlja ovlašćeni serviser. Proizvođač neće biti odgovoran za štete koje mogu nastati usled radova koje su obavila neovlašćena lica.

- Nikada nemojte da perete mašinu za sušenje veša prskanjem ili prosipanjem vode! Postoji opasnost od električnog udara!

Za proizvode sa funkcijom pare:



UPOZORENJE

- Koristite samo destilovanu vodu ili vodu koja se kondenzovala u rezervoaru za vodu mašine u programima sa parom. Nemojte da koristite vodu iz glavnog vodovoda ili aditive. Kada koristite kondenzovanu vodu u rezervoaru za vodu treba da se filtrira i očisti od vlakana.
- Nemojte da otvarate vrata kada su pokrenuti programi sa parom. Može doći do izbacivanja vruće vode.
- Pre stavljanja veša u program sa parom, potrebno je ukloniti mrlje sa njega.
- Smete da stavljate samo veš koji nema mrlje i nije zaprljan, već prožet neprijatnim mirisima u program sa parom (uklanjanje neprijatnih mirisa).
- Nemojte da koristite bilo koje komplete za suvo čišćenje ili dodatne materijale u programu sa parom ili bilo kom drugom programu.

1.1.1 Električna bezbednost



OPASNOST!

- **Treba poštovati uputstva za električnu bezbednost tokom priključivanja na električnu mrežu.**
- **Uređaj ne sme da se napaja preko spoljnog prekidača, kao što je tajmer, ili da se priključi na strujno kolo koje se redovno isključuje i uključuje po potrebi.**
- Priključite mašinu za sušenje veša na uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem sa vrednošću naznačenom na etiketi. Obezbedite da uzemljenje obavi kvalifikovani električar. Naša kompanija se ne smatra odgovornom za oštećenja koja proističu iz korišćenja mašine za sušenje veša bez uzemljenja u skladu sa lokalnim propisima.
- Napon i dozvoljena zaštita osigurača su navedeni na pločici sa podacima.
- Napon naveden na etiketi mora da bude jednak naponu vaše električne mreže.
- Isključite mašinu za sušenje veša kad se ne koristi.
- Isključite kabl za napajanje mašine za sušenje veša iz strujne utičnice tokom instalacije, održavanja, čišćenja i popravke.
- Nemojte da dodirujete utikač mokrim rukama! Nikad nemojte da isključujete mašinu iz struje tako da je povlačite za kabl, uvek hvatajte i vucite utikač.



OPASNOST!

- Da bi se smanjio rizik od električnog udara, ne koristite produžne kablove, razvodnike ili adaptere za povezivanje mašine za sušenje na elektro mrežu.
- Utikač kabla za napajanje mora da bude lako dostupan nakon ugradnje.
- **Oštećeni kabl za napajanje treba zameniti obaveštavanjem ovlašćenog servisera.**
- **Ako je mašina za sušenje neispravna, ne sme se koristiti osim ako je ne popravlja ovlašćeni serviser! Postoji opasnost od električnog udara!**

1.1.2 Bezbednost proizvoda



OPASNOST!

- Prekomerno zagrevanje odeće unutar mašine za sušenje može da nastane ako otkazete program ili u slučaju nestanka struje dok je mašina za sušenje pokrenuta, a ta koncentracija toplote može da izazove samosagorevanje i požar, tako da uvek aktivirajte program ventilacije da ohladite ili brzo uklonite sav veš iz mašine za sušenje da biste ga okačili i da bi se uklonila toplota.



OPASNOST!

Tačke koje treba razmotriti zbog opasnosti od požara:

Dolenavedeni veš ili odeća se ne smeju sušiti u mašini za sušenje zbog opasnosti od požara.

- Neoprani veš
- Stvari koje su isprljane materijama kao što su ulje, aceton, alkohol, benzin, kerozin, sredstva za uklanjanje mrlja, terpentini, voskovi ili sredstva za uklanjanje voska moraju da se operu u toploj vodi sa puno deterdženta pre sušenja u mašini za sušenje.
- Iz tog razloga, naročito odeća koja sadrži gorenavedene mrlje se mora isprati veoma dobro, da biste to učinili koristite odgovarajući deterdžent i izaberite visoku temperaturu pranja.

Dolenavedeni veš ili odeća se ne smeju sušiti u mašini za sušenje veša zbog opasnosti od požara:

- Odeća ili jastuci punjeni penastom gumom (lateks pena), kape za tuširanje, vodootporni tekstil, materijali obloženi gumom i jastuci punjeni penastom gumom.
- Odeća koja je čišćena industrijskih hemikalijama.



OPASNOST!

- Predmeti kao što su upaljač, šibice, novčići, metalni delovi, igla itd. mogu oštetiti bubanj ili mogu dovesti do problema u funkcionisanju. Stoga proverite sav veš koji stavljate u mašinu.
- Nikada nemojte da zaustavljate mašinu za sušenje veša pre nego što se program završi. Ako to morate da učinite, izvadite sav veš brzo i postavite ga tako da otpusti toplotu. Odeća koja se pere neadekvatno može se spontano zapaliti ili se može zapaliti čak i nakon završetka sušenja.
- Morate da obezbedite dovoljnu ventilaciju kako biste sprečili da se gasovi koji izlaze iz uređaja koji rade sa raznim vrstama goriva, kao i otvoreni plamen, sakupljaju u prostoriji zbog efekta povratne vatre.



UPOZORENJE

- Donji veš koji sadrži metalna ojačanja ne treba sušiti u mašini za sušenje veša. Mašina za sušenje veša se može oštetiti ako se metalna ojačanja otkace ili polome u toku sušenja.



NAPOMENA

- Koristite omekšivače i slične proizvode u skladu sa uputstvima njihovih proizvođača.
- Pre ili posle svakog punjenja uvek očistite filter za dlačice. Nikad ne koristite aparat za sušenje bez filtera za dlačice.



UPOZORENJE

- Nikada nemojte sami da pokušavate da popravite mašinu za sušenje veša. Nemojte da vršite nikakve popravke ili procedure zamene rezervnih delova kod ovog proizvođača i ako znate ili ste u mogućnosti da to radite, osim ako to nije jasno predloženo u uputstvima za upotrebu ili štampanom servisnom uputstvu. Inače ćete dovesti u opasnost svoj život i živote drugih.
- Ne smeju da postoje vrata koja se zaključavaju, klizaju ili poseduju šarke tako da blokiraju otvaranje vrata za ubacivanje veša na mestu gde treba postaviti mašinu za sušenje veša.
- Postavite mašinu za sušenje veša na mestima pogodnim za upotrebu u domaćinstvu. (Kupatilo, zatvorena terasa, garaža itd.)
- Postarajte se da kućni ljubimci ne uđu u mašinu za sušenje veša. Proverite unutrašnjost mašine za sušenje veša pre korišćenja.
- Nemojte da se naslanjate na vrata mašine za sušenje veša dok su otvorena, jer mogu pasti.
- Otpaci od prediva se ne smeju akumulirati oko mašine za sušenje.
- Mašinu za sušenje veša ne treba koristiti ako se za čišćenje koriste industrijske hemikalije.
- Omekšivači za veš ili slični proizvodi treba da se koriste kako je naznačeno u uputstvima na omekšivačima za veš.
- Izduvni vazduh ne sme da se izbaci kroz dimnjak koji se koristi za izduvnu paru iz uređaja koji sagorevaju gas ili druga goriva.

1.2 Montaža na mašini za pranje veša

- Treba da se koristi montažni element između dve mašine kada se mašina za sušenje veša montira na mašinu za pranje veša. Uređaj za pričvršćivanje treba da postavi ovlašćeni servisier.
- Ako ukupna težina mašine za pranje veša i mašine za sušenje veša kada su postavljene jedna na drugu, sa punim opterećenjem, je oko 180 kilograma. Proizvođač postavi na čvrst pod koji može da izdrži ovo opterećenje!



UPOZORENJE

- Mašina za pranje veša se ne može postaviti na mašinu za sušenje veša. Obratite pažnju na gornja obaveštenja tokom instalacije vaše mašine za pranje veša.

Tabela za instalaciju za mašinu za pranje i mašinu za sušenje veša

Dubina mašine za sušenje veša	Dubina mašine za pranje veša				
	62 cm	60 cm	54 cm	50 cm	49 cm
54 cm	Može da se instalira				
60 cm	Može da se instalira				

Tabela za instalaciju za mašinu za pranje i mašinu za sušenje veša

Dubina mašine za sušenje veša	Dubina mašine za pranje veša	
	45 cm	40 cm
54 cm	Može da se instalira	Ne može da se instalira
60 cm	Može da se instalira	Ne može da se instalira

1.3 Namenjena upotreba

- Mašina za sušenje veša je dizajnirana za upotrebu u domaćinstvu. Nije prikladna za komercijalnu upotrebu i ne sme se koristiti izvan svoje namene.
- Ovu mašinu za sušenje veša koristite samo za sušenje veša koji je označen za to.
- Proizvođač ne prihvata odgovornost koja proističe iz nepravilne upotrebe ili prenosa.

- Vek rada mašine za sušenje veša koju ste kupili je 10 godina. Tokom ovog perioda, originalni rezervni delovi će biti dostupni za pravilno rukovanje mašinom za sušenje veša.

1.4 Bezbednost dece

- Materijali pakovanja su opasni za decu. Pakovanja držite dalje od dece.
- Električni proizvodi su opasni za decu. Držite decu dalje od ovog proizvoda dok radi. Nemojte da im dajete da diraju mašinu za sušenje veša. Koristite zaključavanje zog dece da biste sprečili da deca diraju mašinu za sušenje veša.



NAPOMENA

Zaključavanje zbog dece se nalazi na kontrolnoj tabli.

(Pogledajte Zaključavanje zbog dece)

- Vrata za ubacivanje veša treba da budu zatvorena čak i kada mašina nije u upotrebi.

1.5 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada



Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske Unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod sadrži simbol klasifikacije za električni i elektronski otpad (WEEE).

Ovaj proizvod je napravljen od delova visokog kvaliteta i materijala za višekratnu upotrebu i pogodni su za reciklažu. Nemojte odlagati proizvod u otpad sa običnim kućnim otpadom i drugim otpadima na kraju veka trajanja. Odložite ga u centar za sakupljanje i reciklažu električnog i elektronskog otpada. Konsultujte se sa svojim lokalnim vlastima da biste saznali o ovim centrima za sakupljanje otpada.

1.6 Usaglašenost sa RoHS direktivom:

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS direktivom Evropske Unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

1.7 Informacije o pakovanju

Materijali za pakovanje ovog proizvoda proizvedeni su od materijala koji se mogu reciklirati u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Materijale za pakovanje ne odlagati zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih na mesta za prikupljanje ambalažnog materijala određena od strane lokalne vlasti.

1.8 Tehničke specifikacije

SB

Visina (min. / maks.)	84,6 cm / 86,6 cm*
Širina	59,7 cm
Dubina	58,9 cm
Kapacitet (maks.)	7 kg**
Neto težina (± 4 kg)	34 kg
Napon	Pogledajte tipsku pločicu***
Označeni ulaz snage	
Šifra modela	

* Min. visina: Visina dok su podesive nožice zatvorene.

Miks. visina: Visina dok su podesive nožice maksimalno otvorene.

** Težina veša za sušenje pre pranja.

*** Tipska pločica se nalazi iza vrata za punjenje.

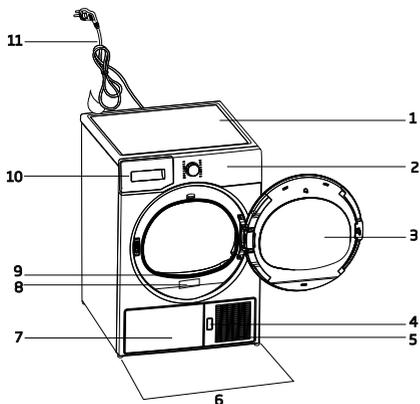


NAPOMENA

- Tehničke specifikacije mašine za sušenje veša su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja u cilju poboljšanja kvaliteta proizvoda.
- Slike u ovom priručniku su shematske i možda ne odgovaraju u potpunosti ovom proizvodu.
- Vrednosti navedene na oznakama mašine za sušenje veša ili na štampanim materijalima koji su dostavljeni s proizvodom su vrednosti dobijene u laboratoriju prema odgovarajućim standardima. Zavisno od uslova rada i okoline mašine za sušenje veša, vrednosti mogu biti različite.

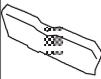
2 Vaša mašina za sušenje

2.1 Pregled



1. Gornji panel
2. Kontrolni panel
3. Vrata za punjenje
4. Dugme za otvaranje ploče u podnožju mašine
5. Ventilacione rešetke
6. Podesive nožice
7. Kod modela gde je rezervoar smešten ispod rezervoar za vodu je unutar donje ploče
8. Tipska pločica
9. Filter za dlačice
10. Fioka rezervoara za vodu (kod modela gde je rezervoar postavljen iznad)
11. Kabl za napajanje

2.2 Sadržaj paketa

	1. Crevo za odvod vode *		5. Korisničko uputstvo za korpu za sušenje*
	2. Rezervni sunđer za fioku za filter*		6. Posuda za punjenje vode*
	3. Priručnik za korisnika		7. Čista voda*
	4. Korpa za sušenje*		8. grupa mirisnih kapsula*

*Može se isporučiti sa vašom mašinom u zavisnosti od modela.

3 Postavljanje

Pre pozivanja najbližeg ovlašćenog servisa za instalaciju mašine za sušenje, proverite da li su električne instalacije i crevo za odvod vode odgovarajući tako što ćete pogledati korisničko uputstvo. Ako nisu odgovarajući, kontaktirajte sa kvalifikovanim električarom i tehničarom koji će obaviti potrebne izmene.



NAPOMENA

- Priprema mesta postavljanja mašine za sušenje, kao i električne i kanalizacione instalacije spadaju u odgovornost kupca.



UPOZORENJE

- Pre instalacije vizuelno proverite da li na njemu postoje oštećenja. Ako je proizvod oštećen, nemojte da ga instalirate. Oštećeni proizvodi mogu da izazovu opasnost po vašu bezbednost.
- Neka mašina za sušenje veša miruje 12 sati pre uključivanja.

3.1 Odgovarajuća lokacija za instalaciju

Mašinu za sušenje veša instalirajte na stabilnu i ravnu površinu.

Mašina za sušenje veša je teška. Ne pomerajte je sami.

- Mašinu za sušenje veša koristite u dobro provetrenoj sredini bez prašine.
- Prostor između mašine za sušenje veša i površine ne treba smanjiti materijalima kao što su tepih, drvo i traka.
- Nemojte da prekrivate ventilacione rešetke mašine za sušenje veša.
- Ne smeju da postoje vrata koja se zaključavanju, klizaju ili poseduju šarke tako da blokiraju otvaranje vrata za ubacivanje veša na mestu gde treba postaviti mašinu za sušenje veša.
- Kada se mašina za sušenje veša instalira, treba da ostane na mestu na kome su instalirani priključci. Prilikom instalacije proizvoda se pobrinite da njegova zadnja strana ne bude u dodiru ni sa jednom površinom (slavina, utičnica itd.).

- Proizvod postavite najmanje 1 cm od ivica drugog nameštaja.
- Vaš proizvod može da radi na temperaturama između +5°C i +35°C. U slučaju da radni uslovi premašuju ovaj opseg, to će se negativno odraziti na rad ovog proizvoda, može se i oštetiti.
- Zadnja strana mašine za sušenje treba se postaviti nasuprot zidu.



NAPOMENA

- Crevo za odvod vode treba da se priključi maksimalno na visinu od 80 cm.
- Pazite da se crevo za odvod vode ne gazi i da se ne savija između odvoda i mašine.
- Ako je sa vašim proizvodom dostavljeno pakovanje sa dodacima, pogledajte detaljan opis.



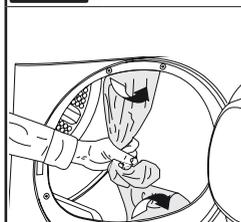
OPASNOST!

Nemojte da stavljate mašinu za sušenje veša na kabl za napajanje.

3.2 Skidanje sigurnosne zaštite za transport



UPOZORENJE

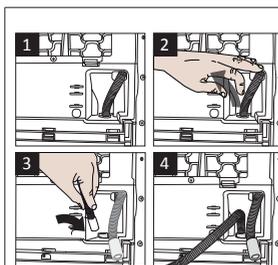


Uklonite sigurnosnu zaštitu za transport pre prve upotrebe ovog proizvoda. Ako se smer otvaranja vaših vrata na uređaju može menjati, pogledajte uputstva za montiranje reverzibilnih vrata.

3.3 Spajanje na odvod

Možete direktno da pošaljete skupljenu vodu kroz dostavljeno crevo za odvod vode umesto da povremeno praznite vodu sakupljenu u rezervoaru za vodu.

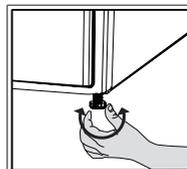
Spajanje creva za odvod vode



1-2 Povucite crevo na zadnjoj strani mašine za sušenje rukom da biste ga odvojili na mestu na kojem je povezano. Nemojte da koristite nikakve alate za skidanje creva.

- 3 Priključite jedan kraj creva za odvod priloženog uz mašinu za sušenje na priključak sa kog ste uklonili crevo proizvoda u prethodnom koraku.
- 4 Drugi kraj creva spojite direktno na odvod za vodu ili ga stavite u lavabo.

3.4 Podešavanje nožica



- Nožice okrećite na levo ili desno da biste podesili da mašina stoji u ravnoteži i čvrsto.

3.5 Transport mašine za sušenje veša

Ispustite svu vodu koja je preostala u mašini za sušenje veša.

Ako je uspostavljena direktna veza za odvod vode, uklonite priključke creva.



UPOZORENJE

- Preporučujemo da mašinu za sušenje veša prenosite u uspravnom položaju. Ako mašinu nije moguće nositi u uspravnom položaju, preporučujemo da je nosite nagnutu na desnu stranu gledano spređa.

3.6 Promena lampice za osvetljenje

U slučaju da se u vašoj mašini za sušenje veša koristi lampica za osvetljenje. Da bi promenili svetilju/LED koja se koristi za osvetljenje u vašoj mašini za sušenje, nazovite Ovlašćeni servis. Lampice koje se koriste u ovom uređaju nisu pogodne za osvetljenje soba kod kuće. Ova lampica je namenjena pomoći korisniku kod postavljanja veša u mašinu za sušenje na udoban način. Lampe koje su korišćene u ovom uređaju moraju biti u stanju da izdrže ekstremne fizičke uslove, kao što su vibracije i temperature iznad 50 °C

4 Priprema

4.1 Veš koji može da se suši u mašini za sušenje veša

Uvek se držite uputstava koja su navedena na etiketama odeće. Sušite samo veš koji na etiketi ima oznaku da može da se suši u mašini i pobrinite se da izaberete odgovarajući program.

Do not dry with dryer	At high temperature	At medium temperature	At low temperature

4.2 Veš koji ne može da se suši u mašini za sušenje veša



NAPOMENA

- Osetljive tkanine, vuna, svila, delikatne i vredne tkanine, nepropusne tkanine i zavese od tila nisu pogodni za sušenje u mašini.

4.3 Priprema veša za sušenje

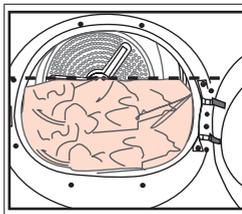
- Veš može međusobno da se zaplete posle pranja. Razdvojite veš pre nego što ga stavite u mašinu za sušenje.
- Sušite odeću sa metalnim delovima kao što su rasferšlusi, okrenutu.
- Zatvorite rasferšluse, kuke i šnale kao i dugmad.

4.4 Šta treba uraditi da se uštedi energija

- Kada perete veš, centrifugirajte ga najvećom mogućom brzinom. Stoga, vreme sušenja se skraćuje a potrošnja energije smanjuje.
- Sortirajte veš u zavisnosti od vrste i debljine. Sušite istu vrstu veša zajedno. Na primer, tanke kuhinjske krpe i peškiri se suše brže od debljih peškira za kupatilo.
- Pratite uputstva iz priručnika za korisnike u vezi sa izborom programa.
- Ne otvarajte vrata za punjenje mašine tokom sušenja osim ako je to neophodno. Ako morate da otvorite vrata za punjenje, pazite da ih ne ostavljate otvorena duže vreme.

- Nemojte da dodajete vlažan veš dok je mašina za sušenje u radu.
- Za modele sa kondenzatorom: čistite kondenzator jednom mesečno ili redovno nakon svakih 30 korišćenja.
- Povremeno čistite filter kada na njemu postoji vidljivo gomilanje vazduha ili kada se upali simbol, ukoliko na fioci sa filterom postoji simbol za upozorenje na čišćenje «».
- Za modele sa dimnjakom: pridržavajte se uputstava za povezivanje dimnjaka i čistite ga.
- Tokom procesa sušenja dobro provetravajte prostoriju u kojoj se koristi vaša mašina za sušenje veša.

4.5 Odgovarajući kapacitet punjenja



Pratite uputstva koja su navedena u „Tabeli programa i potrošnje”. Ne stavljajte više veša od vrednosti kapaciteta koje su navedene u tabeli.

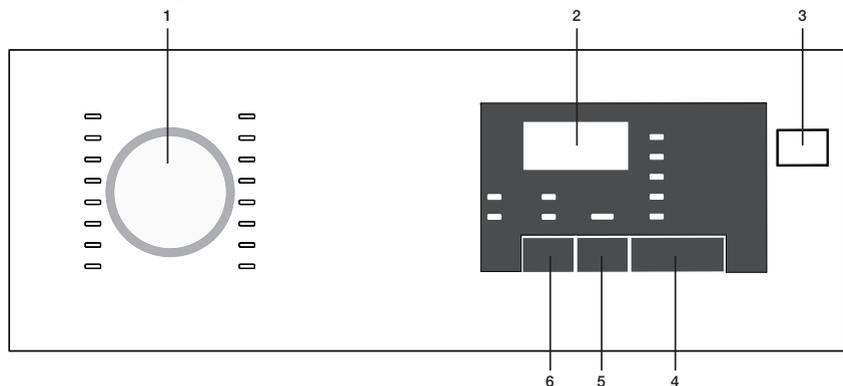
Sledeće težine su navedene kao primeri.

Veš	Prosečne težine (gr)*	Veš	Prosečne težine (gr)*
Presvlake za jorgan (duple)	1500	Bluze	150
Presvlake za jorgan (obične)	1000	Pamučne košulje	300
Čaršavi (dupli)	500	košulje	250
Čaršavi (obični)	350	Pamučne haljine	500
Veliki stolnjaci	700	Haljine	350
Mali stolnjaci	250	Džins	700
Salvete	100	Maramice (10 komada)	100
Peškiri za kupanje	700	Majice	125
Peškiri za ruke	350		

* Težina veša za sušenje pre pranja.

5 Rukovanje proizvodom

5.1 Kontrolni panel



1. Dugme Izbor programa
2. Indikator Preostalo trajanje
3. Dugme za uključivanje / isključivanje
4. Dugme Start / pauza
5. Dugme kraj trajanja
6. Dugme zvučnog upozorenja

5.2 Simboli ekrana



5.3 Priprema mašine

1. Priključite mašinu
2. Stavite veš unutar mašine.
3. Pritisnite dugme ON / OFF.
4. Kada vaša mašina se uključi po prvi put, ona se uključuje na program deklaracije (suvoća pamuka za u škauf).

5.4 Izbor programa

1. Odredite odgovarajući program iz donje tablele koja sadrži nivoe sušenja.
2. Izaberite program što želite koristeci dugme Selekcija programa.



NAPOMENA

- Pritiskom na taster ON / OFF ne znači da program počinje.
- Pritisnite dugme Start / Pause da biste pokrenuli program.

5.5 Izbor programa i tabela potrošnje

SB				
Programi	Opis programa	Kapacitet (kg)	Brzina centrifuge u mašini za pranje veša (o/min)	Vreme sušenja (minut)
Pamuk Spreмно za peglanje	Pamučno rublje koje se pegla možete sušiti u ovom programu koji će ga ostaviti neznatno vlažnim radi lakšeg peglanja. (košulje, majice, stolnjaci itd.)	7	1000	90
Pamuk Spreмно za nošenje	Možete sušiti sav pamučni veš u ovom programu. (majice, pantalone, pidžame, bebi odeća, donji veš, posteljina itd.). Možete staviti odeću u orman bez peglanja.	7 / 3,5	1000	116 / 68
Pamuk Spreмно za nošenje Plus	Ovaj program možete koristiti za dodatnu suvoću debelog rublja, kao što su pantalone, trenerke. Možete da stavite odeću u orman bez peglanja.	7	1000	120
Pamuk Veoma suvo	U ovom programu možete sušiti punije pamučno rublje, kao što su peškiri, bade-mantili itd. Možete da stavite odeću u orman bez peglanja.	7	1000	124
Sintetika Spreмно za peglanje	Sintetičko rublje koje se pegla možete sušiti u ovom programu koji će ga ostaviti neznatno vlažnim radi lakšeg peglanja. (košulje, majice, stolnjaci itd.)	3,5	800	35
Sintetika Spreмно za nošenje	Možete sušiti sav sintetički veš u ovom programu. (Košulje, majice, donji veš, stolnjaci itd.) Možete da stavite odeću u orman bez peglanja.	3,5	800	45
Osetljivo	Možete sušiti osetljivo rublje ili rublje sa simbolom za ručno pranje (svilene bluze, tanak donji veš itd.) na niskoj temperaturi ovog programa.	2	600	40
Osveži	On obezbeđuje samo 10-minutno provetravanje bez vrućeg vazduha. Možete provetriti pamučno i laneno rublje koje je dugostajalo u ormanu i eliminisati neprijatne mirise sa njega.	-	-	10
Vremenski programi	Možete izabrati između vremenskih programa od 10, 20, 40 i 60 minuta da biste postigli željeni nivo sušenja na niskoj temperaturi. U ovom programu rad mašine za sušenje veša traje podešeni period vremena nezavisno od suvoće rublja.	-	-	-
Sportska	Možete sušiti sportsku odeću kojoj odgovara mašinsko sušenje iz ovog programa.	4	1000	92
Košulja 15'	Koristite ovaj program da biste 2 košulje spremili za peglanje u roku od 15 minuta.	0,5	1200	15
Zaštita za bebe	Ovaj program je posebno pogodan isključivo za sušenje nežnog rublja za bebe	3	1000	65
Džinsoy	U ovom programu možete sušiti pantalone, suknje, košulje i jakne od teksasa.	4	1200	80

Vrednosti potrošnje energije				
Programi	Kapacitet (kg)	Brzina centrifuge u mašini za pranje veša (o/min)	Približna količina preostale vlage	Potrošnja energije kWh
Pamuk Spretno za nošenje*	7 / 3,5	1000	60%	4,17 / 2,34
Pamuk Spretno za peglanje	7	1000	60%	3,25
Sintetika Spretno za nošenje	3,5	800	40%	1,42
Potrošnja struje kada je isključena, za standardni program pamuka kod celog punjenja, PO (W).				0,5
Potrošnja struje u režimu „uključeno“, za standardni program pamuka kod celog punjenja, PL (W).				1,0
	Program „Suvo za u škač“ tokom celog ili delimičnog punjenja je standardan program sušenja na koji se informacije na etiketi i u tehničkim specifikacijama odnose, te je ovaj program pogodan za sušenje normalno vlažnih pamučnih tkanina i predstavlja najefikasniji program u smislu potrošnje energije.			



NAPOMENA

- Dodatni programi mogu varirati u skladu sa specifikacijama vašeg uređaja.
- Da bi se dobili bolji rezultati iz programa sušenja veša, vaš veš trebate oprati sa odgovarajućim programom u vašoj mašini za veš i iscedeni sa preporučenom brzinom ceđenja.
- Vrlo malo vlage može ostati na košuljama posle programa. Preporučuje se da ne ostavljate košulje u mašinu za sušenje.
- Preporučuje se da osušite svoje osetljivo rublje u torbi veš za sprečavanje bora i oštećenja. Kada se program završi, uzmite veš iz mašine odmah i obesite ga da bi sprečili bore.

* : Energetska nalepnica standardni program (EN 61121:2012) Sve vrednosti u tabeli su utvrđene u skladu sa EN 61121:2012 standardu. Vrednosti potrošnje može da varira od vrednosti u tabeli u zavisnosti od vrste veša, brzina ceđenja, uslova okoline i promene u naponu.

5.6 Pomoćne funkcije

Otkazati Zvuk upozorenja

Mašina za sušenje pravi zvuk upozorenja kada se program završi. Ako ne želite zvuk obaveštenja, pritisnite dugme "Zvuk obaveštenja".

Kada pritisnete dugme zvuk obaveštenja ono svetli, a program ne daje zvuk obaveštenja kada završi.



NAPOMENA

- Možete da izaberete ovu funkciju pre ili posle pokretanja programa.

5.7 Simboli upozorenja



NAPOMENA

- Simboli upozorenja mogu varirati u skladu sa specifikacijama vašeg uređaja.

Čišćenje Filtera vlakna

Kada se program završi, upaljuje se lampica upozorenje, što ukazuje da filter mora da bude očišćen.



NAPOMENA

- Ako LED čišćenje filtera treperi, pogledajte poglavlje „Rešavanje problema“.

Rezervoar za vodu

Kada se program završi, lampica upozorenja se upali, što ukazuje da rezervoar za vodu se mora isprazniti.

Ako rezervoar za vodu se napuni dok je program u toku, lampica za upozorenje počinje da treperi i mašina ide u mirovanje. U tom slučaju ispraznite vodu u rezervoaru za vodu i pokrenite program pritiskom na dugme Start / Pause. LED upozorenja se isključuje i program nastavlja.



Vrata otvorena

Start / Pauza LED treperi kada vrata mašine za sušenje je otvorena.

5.8 Kraj trajanja

Možete da odložite krajno trajanje programa do 24 sata sa funkcijom kraj trajanja.

1. Otvorite vrata i postavite veš.
2. Izaberite program sušenja.
3. Pritisnite dugme za izbor kraj trajanja i podesite kašnjenje koje želite. LED Kraj trajanja se upaljuje. (Kraj trajanje se pomeruje kontinuirano kada nastavite da pritisunate dugme).
4. Pritisnite dugme Start / Pauza. Odbrojavanje Kraja trajanje počinje. Znak „:“ na sredini prikazanog trajanje kašnjenja treperi.



NAPOMENA

- Možete da dodate ili uklonite veš za vreme trajanja kraju trajanja. Trajanje prikazano na ekranu je zbir normalnog trajanja sušenja i kraj trajanje. Na kraju odbrojavanja kraja trajanje lampica se isključuje, sušenje počinje i LED sušenja se upaljuje.

Promena kraja trajanja

Ukoliko želite da promenite trajanje tokom odbrojavanja:

1. Otkazite program pritiskom na dugme ON / OFF. Uključite mašinu za sušenje ponovo pritiskom na dugme ON / OFF. Kada vaša mašina za sušenje se uključuje po prvi put, ona se upali na program deklaracije (suvoća pamuk za u ormar).
2. Izaberite program što želite koristeći dugme Selekcija programa.
3. Ponovite operaciju kraj trajanja za trajanja koje želite.

4. Pokrenite program pritiskom na dugme Start / Pause.

Otkazivanje funkciju kraj trajanja

Ako želite da otkazete podešavanje odbrojavanje kraj trajanja i odmah pokrenuti program:

1. Otkazite program pritiskom na dugme ON / OFF. Uključite mašinu za sušenje ponovo pritiskom na dugme ON / OFF. Kada vaša mašina za sušenje se uključuje po prvi put, ona se upali na program deklaracije (suvoća pamuk za u ormar).
2. Izaberite program što želite koristeći dugme Selekcija programa.
3. Pokrenite program pritiskom na dugme Start / Pause.

5.9 Pokretanje programa

Pokrenite program pritiskom na dugme Start / Pause.

Lampica za Start / Pauza i lampica za sušenje se upale, ukazujući da je Program počeo. Znak „:“ na sredini preostalog trajanja počinje da treperi.

5.10 Zaštita od dece

Mašina ima zaštitu od dece koja sprečava da tok programa bude pogođen kada se stisne dugme tokom rada.

Kada je Zaštita od dece aktivirana, svi tasteri osim tastera za uključivanje / isključivanje su deaktivirani.

Da biste aktivirali Zaštita od dece, pritisnite dugme Sound Notification i End Duration Buton istovremeno za 3 sekunde.

Zaštita od dece treba da se deaktivira da biste mogli da započnete novi program nakon što se tekući program završio ili da biste mogli da promenite aktuelni program. Držite iste Dugmad pritisnute tokom 3 sekunde ponovo da deaktivirate zaštitu od dece.



NAPOMENA

- Lampica Brava na ekranu e upali kada se aktivira Zaštita od dece.
- Zaštita od dece se deaktivira kada je uređaj isključen i ponovo uključen koristeći dugme ON / OFF.

Zvuk upozorenja se čuje kada se pritisne bilo koji taster (osim tastera za uključivanje / isključivanje) ili izbor programa dugme je okrenuto dok je aktivna zaštita od dece.

5.11 Promena programa nakon što je počeo

Nakon mašina počne sa radom, možete da promenite program koji ste izabrali da osušite veš sa drugačijim programom.

1. Na primer, da biste izabrali Ekstra Suho program umesto Suvo za peglanje, zaustavite program pritiskom na dugme Start / Pause.
2. Okrenite dugme izbor programa za odabir na Ektra Suho program.
3. Pokrenite program pritiskom na dugme Start / Pause.

Dodavanje i uklanjanje veš u modu mirovanja

Ako želite da dodate ili uklonite veš nakon početka Program sušenja:

1. Pritisnite dugme Start / Pauza da postavite mašinu u režimu mirovanja. Operacija Sušenje se zaustavlja.
2. Otvorite vrata za utovar, dodajte ili uklonite veš i zatvorite vrata za utovar.
3. Pokrenite program pritiskom na dugme Start / Pause.



NAPOMENA

- Dodavanje veša posle početka operacije sušenja može izazvati mešanje osušenog veša unutar mašine sa mokrog veša i da veš ostane vlažan nakon kraja sušenja .
- Ako je izabran novi program promenom položaja dugmeta selekcije programa dok vaša mašina je u mirovanje, program koji je u toku završava.
- Dodavanje i uklanjanje veša može se ponoviti koliko puta želite tokom sušenja. Ali ovaj proces bi stalno prekinuo operaciju sušenja, a tako bi izazvali produžavanje trajanje programa i povećati potrošnju energije. Dakle, preporučljivo je da dodate veš pre nego što program počinje.



UPOZORENJE

- Ne dirati unutrašnju površinu bubnja prilikom dodavanja ili uklanjanja veša tokom tekućeg programa. površina bubnja je vruća.

5.12 Otkazivanje programa

Ako želite da otkazete program i prekinuti operaciju sušenja iz bilo kog razloga nakon što mašina počne sa radom, pritisnite dugme za uključivanje / isključivanje.



UPOZORENJE

- Kao što će biti izuzetno toplo unutar mašine kada ste otkazali program, dok je mašina u radu; pokrenite program ventilacije da je ohladi.

5.13 Kraj programa

Kada se program završi, na indikatoru programa upale se LED lampice za kraj/ Prevencija bora, čišćenje filter vlakna i upozorenje za rezervoara za vodu. Vrata se mogu otvoriti i mašina postaje spremna za drugi program.

Pritisnite dugme ON / OFF da isključite mašinu.



NAPOMENA

- U slučaju da veš nije uklonjen nakon kraja programa, počinje program prevencije bora koji traje 2 sata u cilju sprečavanja gužvanje veša koji ostaje unutar mašine.
- Očistite filter vlakana nakon svakog sušenja. (Videti „filtera vlakna i unutrašnja površina vrata“).
- Ispraznite rezervoar za vodu posle svakog sušenja. (Videti „pražnjenje rezervoara za vodu“).

6 Održavanje i čišćenje

Vek trajanja proizvoda se produžava, a uobičajeni problemi se ređe javljaju ako se čisti u redovnim intervalima.



OPASNOST!

Ovaj proizvod mora da se isključi iz napajanja tokom radova održavanja i čišćenja (kontrolni panel, telo itd.)

6.1 Filter za dlačice / unutrašnje površine vrata za punjenje mašine

Dlačice i vlakna koji se oslobađaju iz veša u vazduh tokom ciklusa sušenja se sakupljaju u filteru za dlačice.



UPOZORENJE!

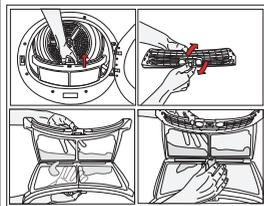
- Uvek očistite filter za dlačice i unutrašnje površine vrata za punjenje mašine nakon svakog procesa sušenja.



NAPOMENA

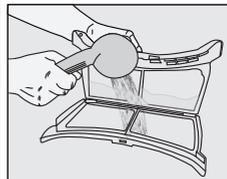
- Kućičte filtera za dlačice možete očistiti usisivačem.

Za čišćenje filtera za dlačice:



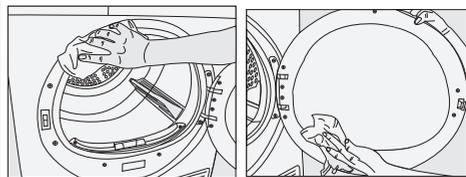
- Otvorite vrata za punjenje mašine.
- Izvadite filter za dlačice tako što ćete ga povući naviše, a zatim otvoriti filter za dlačice.

- Očistite dlačice, vlakna i paperje rukom ili mekim komadom tkanine.
- Zatvorite filter za dlačice i vratite ga nazad u kućište.

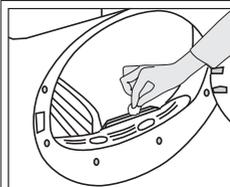


Na porama filtera se može nakupiti sloj što može dovesti do začepljenja filtera nakon određenog vremena korišćenja mašine za sušenje veša. Filter za dlačice operite toplom vodom da biste uklonili sloj koji se nakupio na površini filtera. Osušite filter za dlačice pre nego što ga ponovo postavite.

- Kompletnu unutrašnju površinu vrata za punjenje mašine i gumu za zaptivanje vrata za punjenje mašine očistite mekom vlažnom krpom.



6.2 Čišćenje senzora



U mašini za sušenje veša se nalaze senzori vlažnosti koji otkrivaju da li je veš suv ili ne. Za čišćenje senzora:

- Otvorite vrata za punjenje mašine za sušenje veša.
- Ostavite mašinu da se ohladi ako je još uvek vruća zbog procesa sušenja.
- Obrišite metalne površine senzora mekom krpom navlaženu sirćetom i osušite ih.



NAPOMENA

- Čistite metalne površine senzora 4 puta godišnje.
- Nemojte da koristite alate kada čistite metalne površine senzora.



UPOZORENJE!

- Nikada ne koristite rastvarače, sredstva za čišćenje ili slične supstance za čišćenje zbog rizika od požara i eksplozije!

6.3 Pražnjenje rezervoara za vodu

Tokom procesa sušenja se uklonjena vlaga iz veša kondenzuje, a voda koja se stvara se akumulira u rezervoar za vodu. Ispraznite rezervoar za vodu nakon svakog ciklusa sušenja.

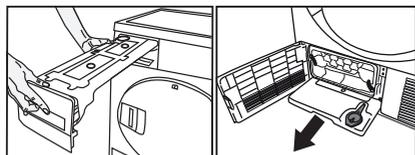


UPOZORENJE!

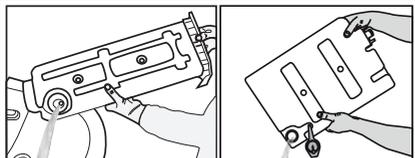
- Kondenzovana voda nije za piće!
- Nikada ne uklanjajte rezervoar za vodu dok je program u toku!

Ako zaboravite da ispraznite rezervoar za vodu, mašina će se tokom sledećih ciklusa sušenja zaustaviti ako se rezervoar za vodu napuni, a simbol upozorenja na rezervoar za vodu će početi da treperi. Ako je to slučaj, ispraznite rezervoar za vodu i pritisnite dugme Start / Pauza da biste nastavili ciklus sušenja. Za pražnjenje rezervoara za vodu:

1. Pažljivo izvadite rezervoar za vodu iz fioke ili posude.



2. Izbacite vodu iz rezervoara.



- Ako su se nakupile dlačice u levku rezervoara za vodu, očistite ga pod mlazom vode.
- Rezervoar za vodu vratite na mesto.



NAPOMENA

- Ako se kao opcija koristi direktno ispuštanje vode, nema potrebe za pražnjenjem rezervoara za vodu.

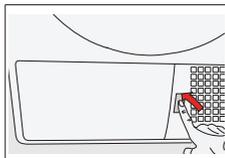
6.4 Za kondenzator



NAPOMENA

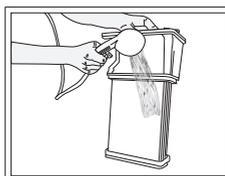
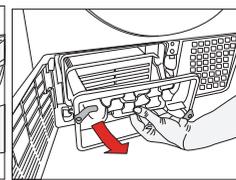
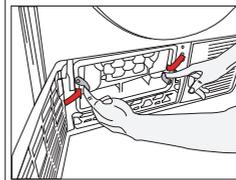
- Čistite kondenzator na svakih 30 ciklusa ili jednom mesečno.

o očistite kondenzator:

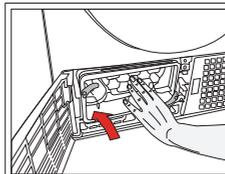


- Ako je proces sušenja završen, otvorite vrata mašine i sačekajte da se ohladi.

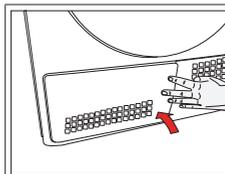
- Otvorite 2 kopče kondenzatora nakon otvaranja zaštitne ploče
- Izvadite kondenzator



Očistite kondenzator mlazom vode pod pritiskom iz tuša i sačekajte da se voda iscedi.



Postavite kondenzator u njegovo kućište. Pričvrstite dve kopče tako da ulegnu na mesto.



Zatvorite poklopac zaštitne ploče.

7 Rešavanje problema

Sušenje traje previše dugo.

Pore filtera za vlakna su možda začepljene. >>> Operite filter toplom vodom.
Fioka sa filterom je možda začepljena. >>> Očistite sunder i krpu filtera (ako je prisutna) u fioci filtera. (za proizvode sa pumpom za grejanje)
Kondenzator je možda blokiran. >>> Operite kondenzator. (za proizvode sa kondenzatorom)
Ventilacione rešetke sa prednje strane mašine su možda zatvorene. >>> Uklonite sve predmete koji se nalaze ispred ventilacionih rešetki koji blokiraju vazduh.
Ventilacija možda nije prikladna jer je oblast u koju je instalirana mašina previše mala.
>>> Otvorite vrata ili prozore da sprečite da temperatura u prostoriji previše poraste.
Na senzoru vlage se može napraviti naslaga kamenca. >>> Očistite senzor vlage.
Možda je ubačena prekomerna količina veša.
>>> Nemojte prekomerno da punite mašinu za sušenje veša.
Veš možda nije pravilno isceden. >>> Podesite brže ceđenje u mašini za pranje.

Odeća je vlažna nakon sušenja.

Možda je korišćen program koji nije pogodan za datu vrstu veša.>>> Proverite oznake za održavanje na odeći i izaberite program koji odgovara vrsti odeće ili primenite dodatne vremenske programe.
Pore filtera za vlakna su možda začepljene. >>> Operite filter toplom vodom.
Kondenzator je možda blokiran. >>> Operite kondenzator. (za proizvode sa kondenzatorom)
Fioka sa filterom je možda začepljena. >>> Očistite sunder i krpu filtera (ako je prisutna) u fioci filtera. (za proizvode sa pumpom za grejanje)
Možda je ubačena prekomerna količina veša.
>>> Nemojte prekomerno da punite mašinu za sušenje veša.
Veš možda nije pravilno isceden. >>> Podesite brže ceđenje u mašini za pranje.

Mašina za sušenje se ne pokreće ili se program ne može pokrenuti. Mašina za sušenje se ne pokreće nakon što je konfigurisana.

Strujni utikač je možda isključen iz utičnice. >>> Proverite da li je kabl za napajanje uključen u struju.
Vrata za punjenje su možda otvorena. >>> Postarajte se da vrata za punjenje budu pravilno zatvorena.
Program možda nije podešen ili dugme Start/Mirovanje možda nije pritisnuto. >>> Proverite da li je program podešen i da li nije u položaju Mirovanje.
Zaključavanje zbog dece je možda aktivirano. >>> Isključite zaključavanje zbog dece.

Program je bez razloga prerano završen.

Vrata za punjenje možda nisu u potpunosti zatvorena. >>> Postarajte se da vrata za punjenje budu potpuno zatvorena.
Možda je došlo do prekida dotoka struje. >>> Pritisnite dugme Start/Mirovanje da pokrenete program.
Rezervoar za vodu je možda pun. >>> Ispraznite rezervoar za vodu.

Odeća se smanjila, stvrdnula ili je uništena.

Možda je korišćen program koji nije pogodan za datu vrstu veša.>>> Proverite oznake za održavanje na odeći i izaberite program koji odgovara datoj vrsti odeće.

Svetlo unutar mašine za sušenje se ne uključuje. (Za modele sa lampom)

Mašina za sušenje možda nije uključena pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje ili program možda nije izabran za mašine bez dugmeta za uključivanje/isključivanje. >>> Proverite da li je mašina za sušenje uključena.
Lampa možda nije ispravna. >>> Obratite se ovlašćenom servisu za zamenu lampe.

Simbol / LED lampica za čišćenje filtera su uključeni / trepere.

Filter za vlakna možda nije očišćen. >>> Očistite filter.
Prerez za filter je možda začepljen dlačicama. >>> Očistite prerez za filter.
Sloj vlakana se možda nakupio i začepljuje pore filtera za dlačice. >>> Operite filter toplom vodom.
Kondenzator je možda blokiran. >>> Operite kondenzator.

Voda kaplje sa vrata za punjenje.
Vlakna su se možda nakupila sa unutrašnjih strana vrata za punjenje i u korpi za punjenje veša. >>> Očistite unutrašnje površine vrata za punjenje i površine korpe vrata za punjenje.
Vrata za punjenje se samostalno otvaraju.
Vrata za punjenje možda nisu potpuno zatvorena. >>> Gurajte vrata za punjenje dok se ne začuje zvučni signal za zatvaranje.
Simbol / LED lampica za upozorenje na rezervoar za vodu su uključeni / trepere.
Rezervoar za vodu je možda pun. >>> Ispraznite rezervoar za vodu. Crevo za izbacivanje vode je možda neispravno. >>> Ako je proizvod direktno povezan sa odvodom vode, proverite crevo za izbacivanje vode.
Simbol pare treperi. (Za proizvode sa funkcijom pare)
Rezervoar za paru je možda prazan => Napunite rezervoar za paru destilovanom ili kondenzovanom vodom.
Programi sa parom se ne pokreću (za proizvode sa funkcijom pare)
Rezervoar za paru je možda prazan, ikonica upozorenja za rezervoar za paru može da zasvetli na ekranu => Napunite rezervoar za paru dok se ikonica za paru ne isključi.
Nabori nisu uklonjeni programom za uklanjanje nabora. (Za proizvode sa funkcijom pare)
Možda je ubačena prekomerna količina veša => Ubacite naznačenu količinu veša. Možda je vreme za primenu pare izabrano na niskom nivou => Izaberite program sa velikom količinom pare. Nakon završetka programa veš je možda dugo ostao u mašini => Izvadite veš čim se program završi i okačite ga.
Neprijatan miris iz veša nije umanjnjen programom za uklanjanje neprijatnih mirisa. (Za proizvode sa programom za uklanjanje neprijatnih mirisa)
Možda je ubačena prekomerna količina veša => Ubacite naznačenu količinu veša. Možda je vreme za primenu pare izabrano na niskom nivou => Izaberite program sa velikom količinom pare.



UPOZORENJE

- Ako se problem ne otkloni nakon praćenja uputstava iz ovog odeljka, obratite se prodavcu ili ovlašćenom servisu. Nikada nemojte da pokušavate da sami popravite proizvod.



NAPOMENA

- U slučaju da nađete na probleme kod bilo kog dela svog uređaja, možete da zatražite zamenu proizvoda tako što ćete se obratiti ovlašćenom servisu i priložiti broj modela uređaja.
- Korišćenje uređaja sa neoriginalnim delovima može dovesti do kvara uređaja.
- Proizvođač i prodavac nisu odgovorni za kvarove izazvane korišćenjem neoriginalnih delova.

Перед первым использованием изделия внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемый покупатель, Благодарим Вас за то, что отдали предпочтение изделию Веко. Надеемся, что Ваша машина, изготовленная с применением современных технологий и прошедшая тщательный контроль качества, обеспечит Вам наилучшие результаты. Рекомендуем Вам тщательно изучить это руководство и другую сопутствующую документацию, прежде чем приступить к эксплуатации машины, и сохранить их для дальнейшего использования в справочных целях. В случае передачи изделия другим лицам также отдавайте данное руководство. Обращайте внимание на все детали и предупреждения, содержащиеся в данном руководстве пользователя, и следуйте приведенным в нем инструкциям. Используйте данное руководство пользователя для модели, указанной на обложке.



- Изучите инструкции.

Пояснение символов

Везде в данном руководстве пользователя используются следующие символы:



ОПАСНО!

- Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



ОПАСНО!

- Предупреждение о наличии опасности возгорания.



ВНИМАНИЕ!

- Предупреждение о возникновении опасных ситуаций, представляющих угрозу жизни и имуществу.



ВНИМАНИЕ!

- Предупреждение о наличии горячих поверхностей.



ВНИМАНИЕ!

- Предупреждение об опасности ожогов.



ПРИМЕЧАНИЕ!

- Важная информация или полезные подсказки по использованию машины.



Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с нашими Национальными нормами по защите окружающей среды.

Не осуществляйте утилизацию отработанных упаковочных материалов с бытовыми или другими отходами, сдавайте их в специализированные пункты сбора, организованные местными органами власти.



Это изделие было изготовлено с применением самой современной технологии в экологически безопасных условиях.

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды



ПРИМЕЧАНИЕ!

- Данный раздел содержит инструкции по технике безопасности, которые помогут Вам защититься от риска получения травм или повреждения имущества. В случае невыполнения данных инструкций гарантия не будет действовать.

1.1 Общая безопасность



ВНИМАНИЕ!!

Данная сушильная машина может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с отсутствием опыта и знаний под надзором или в случае инструктирования их по использованию устройства безопасным способом и понимания такими лицами существующей опасности. Дети не должны играть с устройством. Работы по очистке и обслуживанию не должны выполняться детьми без надзора.



ВНИМАНИЕ!!

- Дети до 3 лет должны находиться на расстоянии, если за ними не осуществляется постоянное наблюдение.
- Не снимайте регулируемые ножки. Интервал между сушильной машиной и полом не должен сокращаться такими материалами, как ковер, дерево или клейкая лента. Это вызовет возникновение неисправностей сушильной машины.
- Всегда обращайтесь в **авторизованный сервисный центр** для выполнения работ по монтажу и ремонту. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть в результате выполнения работ посторонними лицами.
- Никогда не мойте машину путем разбрызгивания или заливания воды! Это вызовет риск поражения электрическим током!

Для изделий с функцией пара:



ВНИМАНИЕ!

- Используйте только дистиллированную воду или воду, сконденсированную в резервуаре для воды машины в программах паров. Не используйте водопроводную воду или добавки. При использовании конденсированной воды в резервуаре для воды ее следует фильтровать и очищать от волокон.
- Не открывайте дверцу во время работы паровых программ. Горячая вода может быть выброшена.
- Перед тем, как положить белье в паровую программу, необходимо удалить пятна на нем.
- Вы можете поместить только белье, не загрязненное или окрашенное, но пропитанное неприятным запахом в программе пара (удаление запаха).
- Не используйте устройства для сухой чистки или дополнительные материалы в паровой программе или в любой программе.

1.1.1 Электробезопасность



ОПАСНО!

- **Инструкции по электробезопасности должны выполняться при выполнении электрических соединений во время монтажа.**
- **Данный прибор не следует включать в сеть через внешнее переключающее устройство, например, таймер, либо в сеть, которая регулярно включается и выключается коммунальными службами.**
- Подключайте сушильную машину к заземленной розетке с предохранителем, имеющей напряжение, соответствующее значению, указанному на паспортной табличке. Работы по монтажу должны выполняться квалифицированным электриком. Наша компания не несет ответственности за любые повреждения, которые возникнут в результате эксплуатации сушильной машины без заземления в соответствии с местными нормативными актами.



ОПАСНО!

- Напряжение и допустимые характеристики предохранителя указаны на паспортной табличке.
- Значение напряжения, указанного на паспортной табличке, должно соответствовать значению напряжения Вашей сети.
- В случае неиспользования сушильной машины отключайте ее из розетки.
- Отключайте сушильную машину из розетки при выполнении монтажа, обслуживания и ремонта.
- Не касайтесь вилки мокрыми руками. Никогда не тяните за кабель при извлечении вилки из розетки, всегда держитесь за вилку.
- Не используйте удлинители, разветвители или переходники для подключения сушильной машины к сети питания для снижения риска возгорания и поражения электрическим током.
- После монтажа вилка силового кабеля должна быть легко доступной.



ОПАСНО!

- **Поврежденный сетевой кабель должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.**
- **В случае возникновения неисправностей сушильной машины ее эксплуатация должна быть прекращена до осуществления ремонта авторизованным сервисным агентом! Существует риск поражения электрическим током!**

1.1.2 Безопасность изделия



ОПАСНО!

Пункты, которые следует учесть во избежание опасности возгорания:

Нижеуказанное белье или вещи не должны сушиться

- в сушильной машине во избежание опасности возгорания.
- Немытое белье

Вещи, пропитанные маслом, ацетоном, алкоголем, машинным маслом, керосином, пятновыводителями, скипидаром, парафином или средствами для удаления парафина, должны быть постираны в горячей воде с использованием большого количества моющего средства перед тем, как сушить их в сушильной машине.



ОПАСНО!

По этой причине, особенно вещи, содержащие вышеуказанные пятна, должны очень тщательно стираться, для этого необходимо использовать достаточное количество моющего средства и устанавливать высокую температуру стирки.

Нижеуказанное белье или вещи не должны сушиться в сушильной машине в связи с риском возгорания:

- предметы одежды или подушки, пропитанные пенорезиной (латексной пенорезиной), шапочки для душа, водостойкие ткани, материалы с усилением каучука наполнителем и подкладки из пенорезины.

Одежда, очищенная с помощью промышленных химикатов.

Такие предметы, как зажигалка, спички, монеты, металлические предметы, игры и т.п. могут повредить барабан или привести к возникновению функциональных неисправностей.

Следовательно, необходимо проверять все белье, загружаемое в сушильную машину.



ОПАСНО!

Никогда не выключайте сушильную машину до завершения программы. Если это все же необходимо, быстро извлеките все белье и разложите его, чтобы тепло могло рассеяться.

Одежда, не постиранная должным образом, может воспламениться сама по себе и даже загореться после завершения сушки.

- Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию для предотвращения выхода газов из устройств, работающих на других видах топлива, включая открытое пламя в результате скопления в помещении в связи с эффектом обратного удара пламени.



ВНИМАНИЕ!

Нижнее белье, содержащее металлические элементы, не должно сушиться в сушильной машине. Сушильная машина может быть повреждена, если металлические элементы будут сидеть неплотно и отламываются во время сушки.



ПРИМЕЧАНИЕ!

- Используйте умягчители и аналогичные средства в соответствии с инструкциями их производителей.
- Перед каждой загрузкой и после нее всегда очищайте фильтр для удаления ворсинок. Никогда не эксплуатируйте сушильную машину без установленного фильтра для удаления ворсинок.



ВНИМАНИЕ!

- Никогда не пытайтесь отремонтировать сушильную машину самостоятельно. Не осуществляйте ремонт или замену деталей изделия, даже если Вы имеете необходимые знания или возможности для выполнения данных операций, если это четко не указано в инструкции по эксплуатации или напечатанном руководстве по обслуживанию. Иначе Ваша жизнь и жизнь других лиц будет подвергнута опасности.



ВНИМАНИЕ!

- Должно быть исключено наличие блокируемой, раздвижной или навесной двери, которая может заблокировать отверстие загрузочной дверцы в месте установки сушильной машины.
- Устанавливайте сушильную машину в местах, подходящих для домашнего использования. (Ванная комната, закрытый балкон, гараж и т.п.)
- Убедитесь, что в сушильную машину не смогут попасть домашние животные. Перед включением сушильной машины проверьте ее внутреннюю часть.
- Не свешивайтесь на загрузочной дверце сушильной машины, когда она открыта, так как машина может перевернуться.
- Нельзя допускать скопления ворсинок вокруг сушильного барабана.

1.2 Монтаж над стиральной машиной

- Между двумя машинами не следует использовать фиксирующее устройство при установке сушильной машины над стиральной машиной. Крепежное приспособление должно устанавливаться авторизованным сервисным агентом.
- Общий вес стиральной машины и сушильной машины -при полной нагрузке-, когда они размещены на поверхности друг друга, достигает приблизительно 180 килограмм. Размещайте данные изделия на твердом полу с достаточной несущей способностью!



ВНИМАНИЕ!

- Стиральная машина не должна размещаться на сушильной машине. Во время установки сушильной машины на стиральной машине обращайте внимание на вышеуказанные предупреждения.

Таблица установки для стиральной машины и сушильной машины

Глубина сушильной машины	Глубина стиральной машины				
	62 см	60 см	54 см	50 см	49 см
54 см	Установка возможна				
60 см	Установка возможна				

Таблица установки для стиральной машины и сушильной машины

Глубина сушильной машины	Глубина стиральной машины	
	45 см	40 см
54 см	Установка возможна	Установка невозможна
60 см	Установка возможна	

1.3 Использование по назначению

- Сушильная машина разработана для домашнего использования. Он не подходит для коммерческого использования и не должен применяться не по назначению.
- Используйте сушильную машину только для сушки белья с соответствующей маркировкой.
- Производитель не несет ответственности в случае неправильного использования или транспортировки.
- Срок службы приобретенной Вами сушильной машины составляет 10 лет. В течение данного периода оригинальные запасные части будут доступны для надлежащей эксплуатации сушильной машины.

1.4 Безопасность детей

- Упаковочные материалы представляют опасность для детей. Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- Электротовары представляют опасность для детей. Обеспечьте нахождение детей на достаточном расстоянии от них во время их работы. Не позволяйте детям вмешиваться в работу сушильной машины. Используйте

“безопасный” замок для предотвращения нарушения работы сушильной машины.



ПРИМЕЧАНИЕ!

“Безопасный” замок находится на панели управления.

(См. раздел “Замок от детей”)

- Загрузочная дверца должна оставаться открытой, даже когда сушильная машина не используется.

1.5 Соответствие требованиям Директивы WEEE (директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отработанного изделия



Данное устройство соответствует Директиве ЕС WEEE по ограничению использования вредных веществ (2012/19/EU). Данное изделие имеет классификационный знак для

отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).

Данное изделие изготовлено с использованием деталей и материалов высокого качества, которые могут использоваться повторно и подходят для переработки. Запрещается выбрасывать отходы устройства вместе с бытовыми и другими отходами после окончания срока эксплуатации. Необходимо отправить их в центр сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Получить информацию о подобных центрах можно в местных органах власти.

1.6 Соответствие требованиям Директивы RoHS (директива об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании):

Приобретенное Вами изделие соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). Холодильник не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

1.7 Информация об упаковке

Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с нашими Национальными нормами по защите окружающей среды. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Отправьте их в точки сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.

1.8 Технические характеристики

RU

Высота (регулируемая)	84,6 см / 86,6 см*
Ширина	59,7 см
Глубина	58,9 см
Вместимость (макс.)	7 кг**
Вес нетто (± 4 кг)	34 кг
Напряжение	См. паспортную табличку***
Номинальная потребляемая мощность	
Код модели	

* Мин. вес: Вес с закрытыми регулируемыми ножками.

Макс. высота: Высота с максимально открытыми регулируемыми ножками.

** Вес сухого белья перед стиркой.

*** Паспортная табличка расположена за загрузочной дверцей.



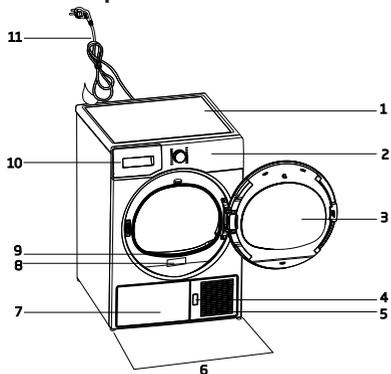
ПРИМЕЧАНИЕ!

Технические характеристики сушильной машины могут быть изменены без уведомления для улучшения качества изделия.

Цифры, приведенные в данном руководстве, являются схематическими и могут не соответствовать в точности данному изделию. Значения, приведенные на маркировочных знаках сушильной машины или в другой напечатанной документации, имеющейся в комплекте с данной сушильной машиной, получены в лаборатории согласно соответствующим стандартам. В зависимости от рабочих условий и условий внешней среды сушильной машины, эти значения могут отличаться.

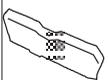
2 Ваша сушильная машина

2.1 Обзор



1. Верхняя панель
2. Панель управления
3. Загрузочная дверца
4. Кнопка разблокировки пластины
5. Воздухозаборная решетка
6. Регулируемые ножки
7. В моделях, где резервуар расположен под изделием, резервуар для воды находится внутри планки
8. Этикетка вида
9. Волокнистый фильтр
10. Выдвижной ящик для водяного резервуара (в моделях, где резервуар расположен выше)
11. Шнур питания

2.2 Содержимое упаковки

	1. Шланг для спуска воды *		5. Руководство пользователя сушильной корзины*
	2. Запасная губка фильтра дверцы*		6. Емкость для наполнения воды*
	3. Руководство пользователя		7. Чистая вода*
	4. Сушильная корзина*		8. Группа ароматических капсул*

*Она может входить в комплект поставки Вашей машины, в зависимости от модели

3 Установка

Перед обращением в ближайший авторизованный сервисный центр для установки сушильной машины убедитесь, что электрооборудование и водопровод соответствуют требованиям, содержащимся в руководстве пользователя. Если они не соответствуют требованиям, обратитесь к квалифицированному электрику и техническому специалисту для принятия необходимых мер.



ПРИМЕЧАНИЕ!

- Покупатель несет ответственность за подготовку к размещению сушильной машины, а также работы по монтажу электрооборудования и устройств для слива воды.



ВНИМАНИЕ!

- Перед установкой необходимо осмотреть сушильную машину на наличие на ней дефектов. В случае наличия повреждений сушильной машины от установки следует отказаться. Поврежденные изделия подвергают риску Вашу безопасность.
- Перед началом эксплуатации сушильной машины следует выждать 12 часов.

3.1 Подходящее место для установки

Установка сушильной машины должна производиться на устойчивой и ровной поверхности.

Сушильная машина является тяжелой. Не перемещайте ее самостоятельно.

- Эксплуатацию следует осуществлять в хорошо вентилируемой, обеспыленной среде.
- Интервал между сушильной машиной и поверхностью не должен сокращаться такими материалами, как ковер, дерево или клейкая лента.
- Не перекрывайте вентиляционные решетки сушильной машины.
- Должно быть исключено наличие блокируемой, раздвижной или навесной двери, которая может заблокировать отверстие загрузочной дверцы в месте установки сушильной машины.
- После установки сушильной машины она должна находиться в том же месте, где выполнялись соединения. Во время установки сушильной машины убедитесь, что ее задняя стенка не соприкасается с чем-либо (кран, розетка и т.д.).

- Размещайте сушильную машину на расстоянии не менее 1 см от краев мебели.
- Эксплуатация сушильной машины может осуществляться при температуре от +5°С до +35°С. Эксплуатация при температуре вне указанного диапазона негативно повлияет на работу устройства, и оно может быть повреждено.
- Задняя поверхность сушильного барабана может быть размещена напротив стены.

- 3 Подсоедините один конец сливного шланга, поставляемого с сушильной машиной, к точке соединения, из которой был удален шланг изделия в предыдущем шаге.
- 4 Подсоедините другой конец сливного шланга напрямую к канализации или ванной.



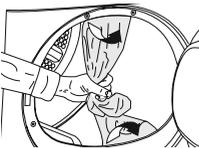
ОПАСНО!

- Не размещайте сушильную машину на шнуре питания.

3.2 Снятие предохранительных приспособлений для транспортировки



ВНИМАНИЕ!

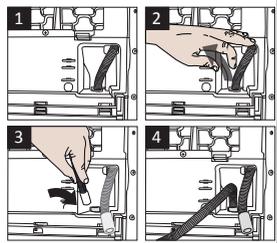


Перед тем, как начать эксплуатацию сушильной машины, необходимо снять предохранительные приспособления для транспортировки. Если можно модифицировать распашную сторону дверцы вашего устройства, см. Инструкции по монтажу перенавешиваемой двери.

3.3 Подсоединение к дренажной трубе

Вы можете слить скопившуюся воду напрямую через шланг для слива воды, поставляемый с изделием, вместо периодического слива воды, накапливающейся в водосборнике.

Подсоединение шланга для слива воды



1-2Потяните шланг в задней части сушильной машины рукой, чтобы отсоединить его в месте, где он был подсоединен. Не используйте для отсоединения какие-либо инструменты..



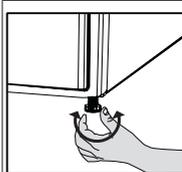
ПРИМЕЧАНИЕ!

Шланг для слива воды должен быть подсоединен на высоте максимум 80 см.

Убедитесь, что шланг для слива воды не находится в месте, где на него будут наступать, и что он не перегнут между канализацией и машиной.

Если имеется комплект принадлежностей, прилагаемый к вашему изделию, смотрите в подробное описание.

3.4 Регулировка ножек



- Поворачивайте ножки влево или вправо, пока сушильная машина не будет стоять ровно и устойчиво.

3.5 Транспортировка сушильной машины

Слейте из сушильной машины все оставшуюся воду. В случае выполнения соединения для прямого слива воды удалите все шланговые соединения.



ВНИМАНИЕ!

- Мы рекомендуем переносить сушильную машину в вертикальном положении. Если перемещение машины в вертикальном положении невозможно, мы рекомендуем переносить ее при наклоне вправо, если смотреть на нее спереди.

3.6 Замена осветительной лампы

В случае использования осветительной лампы в сушильном барабане

Для замены лампы/светодиода, используемых для освещения сушильного барабана, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Лампы (-ы), используемая (-ые) в данном изделии, не подходит (-ят) для освещения бытовых помещений. Данная лампа предназначена для облегчения загрузки пользователем белья в сушильный барабан. Лампочки, используемые в данном изделии, должны выдерживать чрезвычайные физические условия (такие, как вибрация и температура выше 50 °С).

4 Подготовка

4.1 Вещи, которые можно сушить в машине

Всегда соблюдайте рекомендации, указанные на бирках одежды. Сушите только вещи, на этикетках которых указана возможность сушки в сушильной машине, и убедитесь в правильности выбора соответствующей программы.

			
Не сушить в сушильной машине	При высокой температуре	При средней температуре	При низкой температуре

4.2 Вещи, которые нельзя сушить в машине



ПРИМЕЧАНИЕ!

- Не сушите в машине деликатные вышитые ткани, шерстяные, шелковые вещи, деликатные и дорогие ткани, воздухонепроницаемые вещи, а также тюль.

4.3 Подготовка белья для сушки

- После стирки белье может запутаться. Разберите выстиранное белье на отдельные вещи, прежде чем загружать его в сушильный автомат.
- Вещи с металлическими элементами (например, замками-молниями) необходимо сушить вывернутыми.
- Застегните замки-молнии, крючки, пряжки и пуговицы.

4.4 Рекомендации по экономии электроэнергии

- При стирке отжимайте белье с как можно более высокой скоростью. Таким образом, удастся сократить время сушки и уменьшить расход электроэнергии.
- Сортируйте белье, в зависимости от типа и толщины. Сушите белье одного и того же типа вместе. Например, тонкие кухонные полотенца и скатерти следует сушить раньше, чем толстые махровые полотенца.
- Следуйте инструкциям, содержащимся в руководстве пользователя, при выборе программы.
- Не открывайте загрузочную дверцу машины во время сушки, если в этом нет необходимости. Если действительно требуется открыть загрузочную дверцу, не держите ее открытой долгое время.

- Не добавляйте мокрое белье во время работы сушильной машины.
- Для моделей с конденсаторным блоком: очищайте конденсатор регулярно раз в месяц или после каждых 30 процессов.
- Убедитесь, что фильтры чистые. Для подробности см. раздел «Обслуживание и очистка».
- Для моделей с дымоходом: соблюдайте указания по подключению дымохода и очистите дымоход.
- Во время процесса сушки вентилируйте комнату хорошо, где работает сушильная машина.

4.5 Правильный объем загрузки



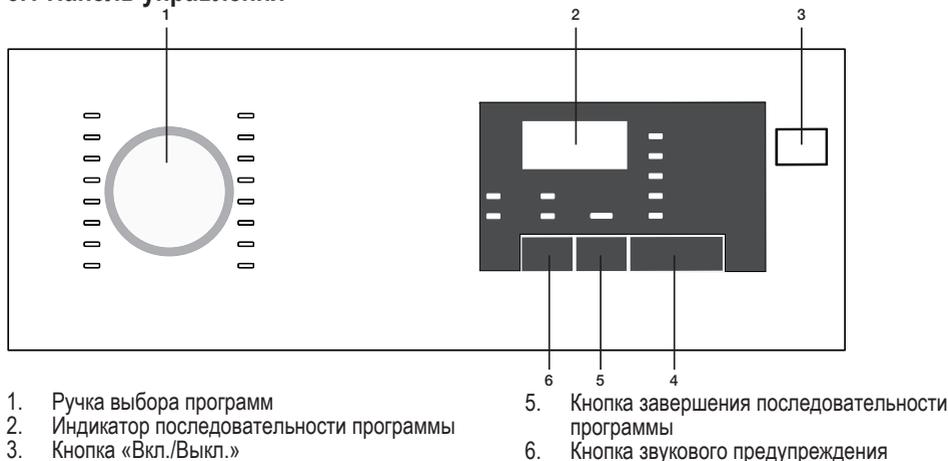
Далее в качестве примера приведен вес некоторых вещей.

Белье	Приблизительный вес (г)
Хлопчатобумажные пододеяльники (двойные)	1500
Хлопчатобумажные пододеяльники (одинарные)	1000
Простыни (двойные)	500
Простыни (одинарные)	350
Большие скатерти	700
Маленькие скатерти	250
Кухонные салфетки	100
Махровые полотенца	700
Полотенца для рук	350
Блузы	150
Хлопчатобумажные рубашки	300
Рубашки	250
Хлопчатобумажные платья	500
Платья	350
Джинсы	700
Носовые платки (10 штук)	100
Футболки	125

*Вес сухого белья перед стиркой.

5 Эксплуатация изделия

5.1 Панель управления



5.2 Символы экрана



5.3 Подготовка машины

1. Включите машину в розетку.
2. Поместите белье внутрь машины.
3. Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.».
4. При первом включении машины она включается на уведомительной программе (сухость отсека с хлопком).



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Нажатие кнопки «Вкл./Выкл.» не означает, что программа запущена.
- Нажмите кнопку «Пуск/Пауза», чтобы включить программу.

5.4 Выбор программ

1. Выберите требуемую программу из нижеследующей таблицы, в которой указаны уровни сушки.
2. Выберите требуемую программу с помощью кнопки выбора программы.

5.5 Таблица выбора программ и энергопотребления

RU				
Программы	Описание программы	Загрузка (кг)	Скорость отжима стиральной машины (об/мин)	Время сушки (минуты)
Белье из хлопчатобумажных тканей — сушка для глажки	С помощью этой программы можно сушить белье из хлопчатобумажных тканей, которое необходимо гладить, чтобы оно было слегка влажным для облегчения глажки (рубашки, футболки, скатерти и т.д.).	7	1000	90
Белье из хлопчатобумажных тканей — сушка для хранения в шкафу	С помощью этой программы можно сушить любое белье из хлопчатобумажных тканей (футболки, брюки, пижамы, детскую одежду, нижнее белье, постельное белье и т. д.). Белье можно помещать в шкаф без глажки.	7 / 3,5	1000	116 / 68
Белье из хлопчатобумажных тканей — сушка для хранения в шкафу +	Эту программу можно использовать для усиленной сушки белья из плотных тканей (например, брюк, спортивных костюмов). Белье можно помещать в шкаф без глажки.	7	1000	120
Экстра-сушка белья из хлопчатобумажных тканей	С помощью этой программы можно сушить белье из плотных хлопчатобумажных тканей (например, полотенца, халаты и т. д.). Белье можно помещать в шкаф без глажки.	7	1000	124
Белье из синтетических тканей — сушка для глажки	С помощью этой программы можно сушить белье из синтетических тканей, которое необходимо гладить, чтобы оно было слегка влажным для облегчения глажки (рубашки, футболки, скатерти и т. д.).	3,5	800	35
Белье из синтетических тканей — сушка для хранения в шкафу	С помощью этой программы можно сушить любое белье из синтетических тканей (рубашки, футболки, нижнее белье, скатерти и т. д.). Белье можно помещать в шкаф без глажки.	3,5	800	45
Деликатные вещи	С помощью этой программы можно сушить деликатное белье или белье с символом ручной стирки (шелковые блузки, тонкое нижнее белье и т. д.) при низкой температуре.	2	600	40
Освежающий цикл	Вентиляция выполняется в течение 10 минут без подачи горячего воздуха. Можно проветривать белье из хлопчатобумажных и льняных тканей, которое оставалось в закрытом месте в течение долгого времени, удаляя из него неприятные запахи.	-	-	10
Программы таймера	Для достижения требуемого уровня сухости белья при низкой температуре можно выбрать программы таймера (10,20,40,60 минут). В этой программе барабанная сушка длится в течение заданного времени, независимо от уровня сухости белья.	-	-	-
Спортивная одежда	С помощью этой программы можно сушить спортивную одежду, которая подходит для барабанной сушки.	4	1000	92
Рубашка (15 мин)	Эта программа используется для подготовки к глажке 2 рубашек за 15 минут.	0,5	1200	15
Детская одежда	Эта программа используется для сушки детской одежды, на этикетке которой имеется указание о ее пригодности для машинной сушки.	3	1000	65
Джинсовая одежда	С помощью этой программы можно сушить джинсы, джинсовые юбки, рубашки или куртки.	4	1200	80

Энергопотребление

Программы	Загрузка (кг)	Скорость отжима стиральной машины (об/мин)	Остаточная влажность (приблизительно)	Энергопотребление (кВт·ч)
Белье из хлопчатобумажных тканей — сушка для хранения в шкафу*	7 / 3,5	1000	60%	4,17 / 2,34
Белье из хлопчатобумажных тканей — сушка для глажки	7	1000	60%	3,25
Белье из синтетических тканей — сушка для хранения в шкафу	3,5	800	40%	1,42
Потребление электроэнергии в выключенном состоянии для стандартной программы сушки изделий из хлопчатобумажных тканей при полной загрузке, PO (Вт)				0,5
Потребление электроэнергии в режиме «оставлен включенным» для стандартной программы сушки изделий из хлопчатобумажных тканей при полной загрузке, PL (Вт)				1,0
	Программа «Белье из хлопчатобумажных тканей — сушка для хранения в шкафу» при полной загрузке является стандартной программой сушки, к которой относится информация на этикетке и в карточке. Эта программа подходит для сушки умеренно влажного белья из хлопчатобумажных тканей и является наиболее эффективной программой для сушки белья из хлопчатобумажных тканей с точки зрения потребления электроэнергии.			



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Дополнительные программы могут отличаться в зависимости от технических характеристик машины.
- Для получения лучших результатов работы программ сушки машины белье должно быть постирано в стиральной машине с использованием подходящей программы и отжато при рекомендуемом количестве оборотов.
- После использования данной программы рубашки остаются слегка сырыми. Рекомендуется не оставлять рубашки в сушильной машине.
- Рекомендуется осуществлять сушку деликатных вещей в стиральном мешке для предотвращения появления большого количества складок или повреждений. После завершения программы немедленно извлеките белье из машины и развесьте его для предотвращения появления складок.

* : Стандартная программа энергопотребления (EN 61121:2012). «Перед проведением серийных испытаний все фильтры должны быть очищены». Все значения, указанные в таблице, соответствуют стандарту EN 61121:2012. Эти значения могут отличаться от указанных в таблице в зависимости от типа белья, скорости отжима, условий внешней среды и колебаний напряжения.

5.6 Дополнительные функции

Отмена звукового оповещения

По завершении программы машина подает звуковой сигнал. Если Вы не хотите использовать эти звуковые оповещения, нажмите кнопку «Звуковое оповещение» (Sound Notification). При нажатии кнопки звукового оповещения она загорится, и после завершения программы звуковые оповещения включаться не будут.



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Вы можете выбрать эту функцию перед началом программы или после пуска программы.

5.7 Символы предупреждения



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Символы предупреждения могут отличаться в зависимости от технических характеристик машины.

Очистка волокнистого фильтра

После завершения программы загорится светодиодный индикатор предупреждения, указывающий на необходимость очистки фильтра.



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Если начнет мигать светодиодный индикатор очистки фильтра, следует изучить главу «Выявление неисправностей».

Водосборник

После завершения программы загорится светодиодный индикатор предупреждения, указывающий на необходимость опорожнения водосборника.

Если водосборник будет заполнен во время работы программы, начнет мигать светодиодный индикатор предупреждения, и машина перейдет в режим ожидания. В этом случае следует вылить воду из водосборника и включить программу путем нажатия кнопки «Пуск/Пауза». Светодиодный индикатор предупреждения погаснет, и работа программы будет продолжена.



Загрузочная дверца открыта

Светодиодный индикатор «Пуск/Пауза» будет мигать, если загрузочная дверца сушильной машины будет открыта.

5.8 Завершение последовательности программы

С помощью функции завершения последовательности программы Вы можете отложить завершение последовательности программы до 24 часов.

1. Откройте загрузочную дверцу и разместите белье.
2. Выберите программу сушки.

3. Нажмите кнопку выбора завершения последовательности программы и установите требуемое время отложения. Загорится светодиодный индикатор завершения последовательности программы. (Завершение последовательности программы будет постоянно смещаться при удерживании данной кнопки нажатой).
4. Нажмите кнопку «Пуск/Пауза». Начнется обратный отсчет завершения последовательности программы. В середине отображаемой отложенной последовательности программы замигает знак «:».



ПРИМЕЧАНИЕ.

- В течение периода завершения последовательности программы возможно добавление или извлечение белья. Продолжительность, указанная на экране, является суммой продолжительности обычной сушки и завершением последовательности программы. В конце обратного отсчета световой индикатор завершения последовательности программы погаснет, начнется сушка, и загорится световой индикатор сушки.

Изменение завершения последовательности программы

Если Вы захотите изменить данный период во время обратного отсчета:

1. Отмените программу с помощью кнопки «Вкл./Выкл.». Снова включите сушильную машину с помощью кнопки «Вкл./Выкл.». При первом включении сушильной машины она включается на уведомительной программе (сухость отсека с хлопком).
2. Выберите требуемую программу с помощью кнопки выбора программы.
3. Повторяйте операцию завершения последовательности программы, сколько требуется.
4. Включите программу с помощью кнопки «Пуск/Пауза».

Отмена функции завершения

последовательности программы

Если Вы хотите отменить функцию завершения последовательности программы, включив обратный отсчет, и включить программу немедленно:

1. Отмените программу с помощью кнопки «Вкл./Выкл.». Снова включите сушильную машину с помощью кнопки «Вкл./Выкл.». При первом включении сушильной машины она включается на уведомительной программе (сухость отсека с хлопком).
2. Выберите требуемую программу с помощью кнопки выбора программы.
3. Включите программу с помощью кнопки «Пуск/Пауза».

5.9 Включение программы

Включите программу с помощью кнопки «Пуск/Пауза».

Загорятся светодиодные индикаторы «Пуск/Пауза» и «Сушка», указывая на то, что программа включена. В середине оставшейся последовательности программы замигает знак «:».

5.10 Блокировка от детей

Для предотвращения прерывания выполняемых программ из-за нажатия кнопок имеется функция блокировки от детей.

Если включена блокировка доступа детей, все кнопки, кроме кнопки «Вкл./Выкл», деактивированы. Чтобы включить замок от детей, одновременно нажмите и удерживайте кнопки «Звуковое оповещение» и «Завершение последовательности программы» в течение 3 секунд.

Чтобы запустить новую программу по окончании предыдущей, или приостановить программу, следует отключить замок от детей. Для отключения функции блокировки от детей снова нажмите и удерживайте эти же кнопки в течение 3 секунд.



ПРИМЕЧАНИЕ.

- При включении функции блокировки от детей на экране появится символ замка.
- При перезапуске машины нажатием кнопки «Вкл./Выкл», функция блокировки от детей также отключается.

При нажатии любой кнопки (за исключением кнопки «Вкл./Выкл») или поворачивании ручки выбора программы во время включения замка от детей будет издан звуковой сигнал.

5.11 Изменение программы после ее включения

После того, как машина начнет работу, Вы можете изменить выбранную программу для сушки белья на другую программу.

1. Например, для выбора программы «Дополнительная сушка» вместо «Сухость при глажке» остановите программу с помощью кнопки «Пуск/Пауза».
2. Поверните ручку выбора программы для выбора программы «Дополнительная сушка».
3. Включите программу с помощью кнопки «Пуск/Пауза».

Добавление и извлечение белья в режиме ожидания

Для добавления или извлечения белья после включения программы:

1. Для переключения машины в режим ожидания нажмите кнопку «Пуск/Пауза». Процесс сушки прекратится.
2. Откройте дверцу и закройте ее снова, добавив или вынув белье.
3. Включите программу с помощью кнопки «Пуск/Пауза».



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Добавление белья после начала процесса сушки может привести к тому, что уже сухие вещи в машине перемешаются с влажными, и в результате цикла просушки все белье останется влажным.
- Если выбрать новую программу, повернув ручку выбора программ в режиме ожидания, то текущая программа будет отменена.
- Белье можно добавлять или извлекать в процессе сушки столько, сколько это необходимо. Но постоянное прерывание процесса сушки продлит время работы программы и увеличит энергопотребление. Поэтому рекомендуется добавлять белье до того, как программа будет запущена.



ВНИМАНИЕ!

- При добавлении или извлечении белья во время продолжающейся программы не касайтесь внутренней поверхности барабана. Поверхность барабана горячая.

5.12 Отмена программы

Если Вы хотите отменить программу и завершить операцию сушки по любой причине после включения машины, нажмите кнопку «Вкл./Выкл».



ВНИМАНИЕ!

- Так как внутренняя поверхность машины будет чрезвычайно горячей при отмене программы во время работы машины, следует включить программу вентиляции для ее охлаждения.

5.13 Завершение программы

После завершения программы загорятся светодиодные индикаторы предупреждений «Окончание/Предотвращение появления складок», «Очистка волокнистого фильтра» и «Водосборник» на экране хода выполнения программы. Можно открыть дверцу. Машина готова к выполнению следующего цикла.

Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» для выключения машины.



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Если белью не было извлечено после завершения программы, включится 2-часовая программа для предупреждения сминания белья для предотвращения появления складок на белье, которое останется в машине.
- Выполняйте чистку волокнистого фильтра после каждого цикла сушки. (См. раздел «Чистка фильтра и внутренней поверхности загрузочной дверцы»)
- Сливайте воду из водосборника после каждого цикла сушки. (См. раздел «Слив воды из водосборника»)

6 Обслуживание и чистка

Срок службы изделия будет продлен, и количество часто возникающих неисправностей будет уменьшено в случае его регулярной очистки.



ОПАСНО!

- Перед выполнением технического обслуживания или мытья машины обязательно отключите ее от электрической сети.

6.1 Очистка волокнистого фильтра / внутренней поверхности загрузочной дверцы

Ворс и волокна, попадающие с белья в воздух на протяжении цикла сушки, скапливаются в волокнистом фильтре.



ВНИМАНИЕ!

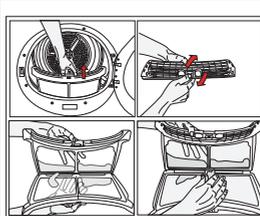
- Обязательно очищайте фильтр и внутреннюю поверхность дверцы после каждого цикла сушки.



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Вы можете производить очистку фильтра с помощью пылесоса.

Для того, чтобы очистить фильтр:



- Откройте загрузочную дверцу.
- Извлеките фильтр из дверцы, потянув его вверх, и откройте фильтр.

- Очистите ворс и волокна — рукой или с помощью мягкого кусочка ткани.
- Закройте фильтр для удаления ворсинок и установите его на место в корпус.

 **ВНИМАНИЕ!**

- Никогда не используйте для чистки растворители, чистящие средства и другие подобные вещества, поскольку это может привести к пожару и взрыву!

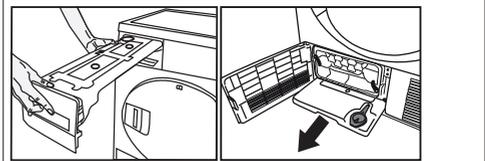
6.3 Слив воды из водосборника
 Сливайте воду из водосборника после каждого цикла сушки.

 **ВНИМАНИЕ!**

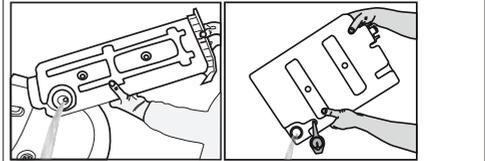
- Водяной конденсат не является питьевой водой!
- Ни в коем случае не снимайте водосборник во время выполнения программы!

Если Вы забудете опорожнить водосборник, сушильный автомат остановится в процессе следующих циклов сушки, когда загорится предупреждающий индикатор «Водосборник». В этом случае после опорожнения бака водяного конденсата нажмите кнопку «Пуск/пауза» для возобновления выполнения программы. Чтобы опорожнить бак водяного конденсата:

1. Тщательно снимите резервуар для воды в отсеке или емкость.

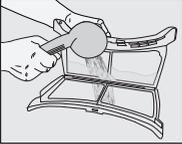


2. Слейте воду из бака.

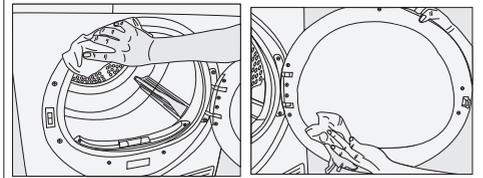


3. Если в воронке имеется слой ворса, промойте ее под проточной водой.
4. Установите бак на место.

На отверстиях в фильтре может образоваться наслоение, что может привести к закупориванию фильтра после использования машины в течение некоторого времени. Промойте фильтр теплой водой для удаления наслоения, скапливающегося на поверхности фильтра. Полностью высушите фильтр перед его повторной установкой.

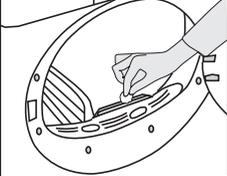


- Очистите всю внутреннюю поверхность дверцы и уплотнение дверцы с помощью мягкой влажной ткани.



6.2 Очистка датчика

В сушильном автомате установлены датчики влажности для определения сухости белья. Чтобы очистить датчики:



- Откройте загрузочную дверцу сушильного автомата.
- Подождите, пока машина охладится, если сушка завершена.
- Протрите металлические датчики кусочком мягкой ткани, смоченной в уксусе, и вытрите их насухо.

 **ПРИМЕЧАНИЕ.**

- Очищайте металлические датчики 4 раза в год.
- Не используйте для чистки металлических поверхностей датчиков металлические инструменты.



ПРИМЕЧАНИЕ.

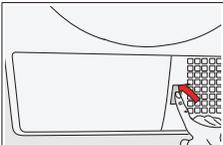
- В случае использования опции прямого слива воды в опорожнении водосборника нет необходимости.

6.4 Конденсатор;



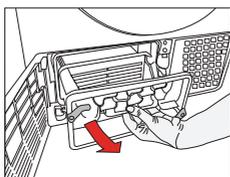
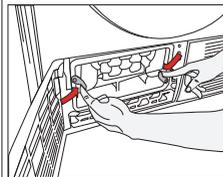
ПРИМЕЧАНИЕ.

- Очищайте конденсатор через каждые 30 циклов сушки или раз в месяц.

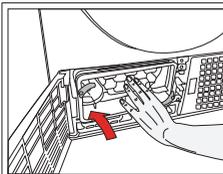


Если процесс сушки завершен, откройте дверцу и дайте машине охладиться.

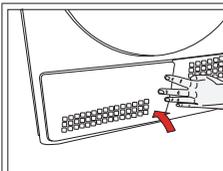
- Отоприте 2 стопорных рычажка после того, как открыли предохранительную пластинку.
- Извлеките конденсатор.



Очистите конденсатор из распылителя водой под давлением и подождите, пока она стечет.



Установите конденсатор на место. Закройте 2 стопорных рычажка и убедитесь, что они надежно закрыты.



Закройте крышку предохранительной пластинки.

7 Рекомендации по устранению неисправностей

Слишком длительные циклы сушки. Не был прочищен фильтр. >>> Промойте фильтр теплой водой. Отсек фильтра может быть забит. >>> Очистите губку и фильтрующую ткань (если имеется) в отсеке фильтра. (для изделий с нагревательным насосом) Конденсатор может быть забит. >>> Промойте конденсатор (для изделия с конденсатором) Воздухозаборная решетка на передней части сушильной машины может быть закрыты. >>> Удалите предметы в передней части вентиляционных решеток, которые препятствуют воздуху. Вентиляция может быть недостаточна, потому что место, в котором установлена сушильная машина, слишком мала. Откройте дверь или окна, чтобы температура в помещении не поднялась. На датчике влажности накопился слой накипи. >>> Очистите датчик влажности. Сушильная машина перегружена. >>> Не допускайте избыточной загрузки сушильной машины. Белье может быть не отжато должным образом. >>> Выполните отжим на более высокой скорости. Одежды все еще влажные после сушки. Заданная программа не подходит для данного типа белья.>>> Проверьте этикетки ухода на одежде и выберите программу, подходящую для типа одежды, или используйте программы времени, как Extra. Не был прочищен фильтр. >>> Промойте фильтр теплой водой. Конденсатор может быть забит. >>> Промойте конденсатор. (для изделий с конденсатором) Отсек фильтра может быть забит. >>> Очистите губку и фильтрующую ткань (если имеется) в отсеке фильтра. (Для изделий с нагревательным насосом) Сушильная машина перегружена. >>> Не допускайте избыточной загрузки сушильной машины. Белье может быть не отжато должным образом. >>> Выполните отжим на более высокой скорости. Сушильная машина не включается, либо программа не может быть включена. Сушильная машина не запускается после ее настройки. Захоранването може да е изключено. >>> Уверете се, че захоранващият кабел е включен в контакта. Вратата за зареждане може да е отворена. >>> Уверете се, че вратата за зареждане е правилно затворена. Може да не е зададена програма или бутонът Старт/Режим на готовност да не е натиснат. >>> Проверете дали програмата е зададена и не е в режим на готовност. Функцията "Защита от деца" може да е активирана. >>> Изключете функцията "Защита от деца". Програмата е прекратена преждевременно без причина. Штепсельная вилка питания может быть отключена от сети. >>> Убедитесь, что шнур питания подключен. Может быть открыта загрузочная дверца. >>> Убедитесь, что загрузочная дверца плотно закрыта. Возможно, программа не установлена, или кнопка Пуск / Ожидание не нажата. >>> Убедитесь, что программа установлена, и она не находится в режиме ожидания. Замок от детей может быть активирован. >>> Отключите замок от детей. Одежда сохранилась, затвердела или испортилась. Возможно, была использована программа, не подходящая для типа белья. >>> Проверьте этикетки со сведениями по уходу на белье и выберите подходящую программу. Освещение внутри сушильной машины не включается. (В моделях с лампой) Сушильная машина не включается когда кнопка Вкл. / Выкл. нажата или программа не может быть выбрана для машин без кнопки Вкл. / Выкл.. >>> Убедитесь, что сушильная машина включена. Возможно, неисправна лампа. Обратитесь в авторизованный сервис, чтобы заменить лампу. Мигает символ предупреждения/светодиодный индикатор о необходимости очистки фильтра.
--

Возможно, не была выполнена очистка волоконного фильтра. >>> Очистите фильтр. Слот фильтра может быть забит ворсами. >>> Очистите слот фильтра. Слой ворса накопился, забивая поры фильтра. >>> Промойте фильтр теплой водой. Конденсатор может быть забит. >>> Промойте конденсатор. Из загрузочной дверцы вытекает вода. На внутренней поверхности загрузочной дверцы и на поверхностях уплотнительного кольца загрузочной дверцы скопились волокна. >>> Очистите внутренние поверхности загрузочной дверцы и поверхности уплотнительного кольца загрузочной дверцы. Загрузочная дверца самостоятельно открывается. Загрузочная дверца может быть закрыта не полностью. Нажмите на загрузочную дверцу, пока не услышите звуковой сигнал закрытия. Горит/мигает предупреждающий символ / светодиод водосборника. Возможно, заполнен водосборник >>> Оporожните резервуар для воды. Возможно, отсоединился шланг для воды. >>> Если изделие подсоединено напрямую к канализации, проверьте шланг для слива воды. Мигает символ пара (для изделий с функцией пара) Резервуар для пара может быть пустым => Заполните резервуар для пара дистиллированной или конденсированной водой. Программы пара не запускаются (для изделий с функцией пара) Резервуар для пара может быть пустым, на экране может загореться предупреждающий символ резервуара для воды => Заполните резервуар для пара до тех пор, пока символ пара не погаснет. Складки не удаляются с помощью программы удаления складок. (для изделий с функцией пара) Сушильная машина перегружена => Загрузите правильное количество белья. Время подачи пара может быть короткое => Выберите программу с большим количеством пара. После завершения программы, возможно, белье оставалось в машине в течение длительного времени => Выгрузите белье, как только программа закончит, и повесьте его. Запах белья не уменьшен с помощью программы удаления запахов (для изделий с программой удаления запахов) Сушильная машина перегружена => Загрузите правильное количество белья. Время подачи пара может быть короткое => Выберите программу с большим количеством пара.



ВНИМАНИЕ!

- Использование фильтра без губки нанесет вред устройству.



ПРИМЕЧАНИЕ!

- В случае возникновения каких-либо проблем в любой части вашего устройства вы можете попросить замену, обратившись в авторизованный сервис, указав номер модели устройства.
- Эксплуатация прибора с неоригинальными деталями может привести к сбою устройства.
- Производитель и дистрибьютор не несут ответственности за сбои, возникшие в результате использования неоригинальных деталей.



www.beko.com